



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA model: MNP-04

Humidifier/Увлажнитель воздуха/Luftbefeuchter

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 9

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....15

DE

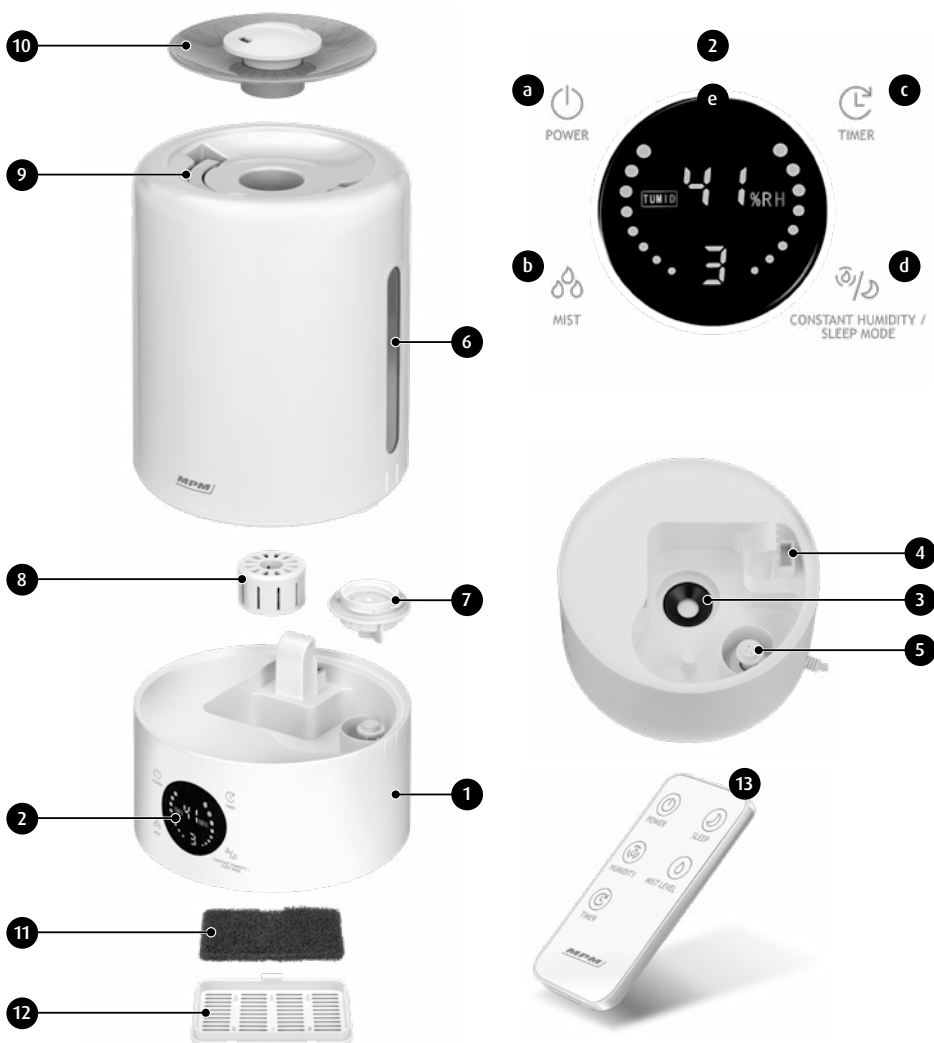
BEDIENUNGSANLEITUNG.....21

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem napełniania i czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie ustawiaj urządzenia blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Nie wolno dodawać do wody wlewanej do zbiornika jakichkolwiek środków chemicznych – mogą one poważnie uszkodzić urządzenie.
- Nie wlewaj wody bezpośrednio do kanału mgły lub dyszy wytwarzającej mgłę.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.

- ▶ Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Nie stawiaj nawilżacza w pobliżu urządzeń elektrycznych i grzejnych.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA



1. Podstawa nawilżacza
2. Panel sterowania
 - a. włącznik/wyłącznik "POWER"
 - b. przycisk wyboru intensywności nawilżania "MIST"
 - c. przycisk wyłącznika czasowego "TIMER"
 - d. przycisk wyboru poziomu wilgotności/trybu nocnego "CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE"
 - e. wyświetlacz LED
3. Przetwornik ultradźwiękowy
4. Zbiorniczek na olejki eteryczne
5. Czujnik poziomu wody
6. Zbiornik na wodę o pojemności 5l
7. Korek wlewu wody
8. Filtr ceramiczny
9. Uchwyt zbiornika na wodę
10. Pokrywa wylotowa
11. Filtr powietrza
12. Pokrywa filtra
13. Pilot zdalnego sterowania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

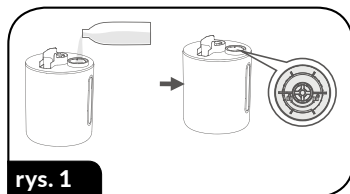
1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie etykiety, naklejki, wypełniacze oraz blokady transportowe. Skontroluj urządzenie pod kątem usterek mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Wyczyść urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
3. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej.
4. Ustaw urządzenie na twardej, suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Nawilżacz może pracować tylko w pionowej pozycji.
5. Zainstaluj baterię CR2025 w pilocie zdalnego sterowania (patrz rozdział: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”)

UWAGA! Bateria nie stanowi wyposażenia produktu MNP-04.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

UWAGA! Przed napełnieniem zbiornika na wodę wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci zasilającej.

1. Zdejmij pokrywę wylotową (10) ze zbiornika na wodę (6).
2. Z podstawy nawilżacza (1) zdejmij zbiornik na wodę (6) chwytając go za uchwyt (9) a następnie obróć go do góry dnem. Odkręć korek wlewu wody (7) znajdujący się na spodzie zbiornika.
3. Wlej do zbiornika maksymalnie 5 litrów zimnej (rys.1), najlepiej demineralizowanej wody o temperaturze nie przekraczającej 40°C. Załóż i zakręć korek (7).
4. Obróć zbiornik i załóż go na podstawie (1). Po założeniu zbiornika dwie kreski na obudowie podstawy muszą się pokrywać z dwoma kreskami na obudowie zbiornika.



rys. 1

UWAGA! Przed założeniem zbiornika na podstawie sprawdź czy na przetworniku ultradźwiękowym (3) znajduje się filtr ceramiczny (8). Filtr ma właściwości zmiękczejące wodę co znacznie wydłuża żywotność urządzenia.

5. Załóż pokrywę wylotową (10) na zbiornik (6).

1. Napełniony wodą zbiornik ustaw na podstawie nawilżacza. Złóż uchwyt (9) i nałóż pokrywę wylotową (10).
2. Obróć w pożądaną stronę pierścień z dyszami znajdujący się na pokrywie (10).
3. Podłącz nawilżacz do sieci zasilającej i uruchom go włącznikiem (2a) - rozpoczyna się proces nawilżania a wyświetlacz LED (2e) wyświetla na przemienne temperaturę (TEMP) w otoczeniu urządzenia oraz poziom wilgotności względnej (HUMID).

UWAGA! Nawilżacz jest przystosowany do pracy w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C.

4. Ustaw odpowiedni poziom intensywności nawilżania za pomocą przycisku „MIST” (2b). Dostępne są trzy poziomy intensywności nawilżania: 1 - mały, 2 - średni, 3 - wysoki. Ustawiony aktualnie poziom wyświetlany jest w dolnej części wyświetlacza LED (2e).

UWAGA! Podczas pracy urządzenia normalnym zjawiskiem jest dźwięk kapania wody, który nie oznacza nieprawidłowej pracy urządzenia.

UWAGA! Jeżeli podczas pracy nawilżacz pokrył się z zewnątrz skroploną wodą to wyłącz go bezzwłocznie, odłącz od zasilania i wytrzyj do sucha.

5. Możesz ustawić czas po jakim urządzenie ma się automatycznie wyłączyć korzystając z wyłącznika czasowego - przycisk TIMER (2c). Naciskanie przycisku uruchamia czas do wyłączenia - kolejno 1,2,4,8 godzin. Wyłączenie funkcji następuje po piątym naciśnięciu przycisku (2c) - zniknie napis TIME na wyświetlaczu LED.
6. Urządzenie może samo kontrolować poziom wilgotności w pomieszczeniu ale tylko w górę (urządzenie nie obniży poziomu wilgotności) w zakresie od 45 do 80% (co 5%) wilgotności względnej. Funkcję możesz uruchomić przyciskiem „CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE” (2d). Po wybraniu zadanej wilgotności wskaźnik na wyświetlaczu LED powraca do wyświetlania bieżącej wartości wilgotności. Wyłączenie funkcji kontroli poziomu wilgotności następuje po wyłączeniu i ponownym włączeniu nawilżacza.

UWAGA! Ze względu na kilka parametrów (temperatura, ciśnienie, przepływ powietrza) wskazania poziomu wilgotności mogą nieznacznie odbiegać od poziomu rzeczywistego.

7. Przytrzymanie przycisku „CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE” (2d) przez 3 sekundy spowoduje wyłączenie wyświetlacza LED jednak przy jednoczesnej dalszej pracy nawilżacza (tryb „NOCNY”). Ponowne przytrzymanie przycisku przez 3 sekundy spowoduje włączenie z powrotem wyświetlacza LED.
8. Urządzenie możesz obsługiwać przy pomocy pilota zdalnego sterowania (13). Sterownia nawilżaczem przy pomocy pilota odbywa się identycznie jak z klawiatury na urządzeniu, z tą jednak różnicą, że funkcje poziomu kontroli wilgotności oraz obsługa trybu nocnego odbywa się oddzielnymi przyciskami.
9. Kontroluj na bieżąco poziom wody w zbiorniku na wodę (6) - uchroni to przed niespodziewanym zatrzymaniem pracy nawilżacza. Brak wody w zbiorniku wodnym zostanie zasygnalizowany czerwoną ikonką przekreślonej kropli wody na wyświetlaczu LED. Maksymalne zużycie wody wynosi ok. 300ml/h.
10. Aby generowanej parze nadać przyjemny aromat (aromatoterapia) dodaj do zbiorniczka (4) maksymalnie 3-4 krople olejku eterycznego. Podczas dodawania olejku bezzwzględnie wyłącz nawilżacz i odłącz go od sieci zasilającej.

UWAGA! Nie dodawaj olejku bezpośrednio do wody. Ryzyko uszkodzenia nawilżacza.

11. Po zakończonej pracy wyłącz urządzenie wyłącznikiem (2a) i odłącz je od sieci zasilającej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od sieci zasilającej. Nie zanurzaj w wodzie ani innej cieczy podstawy nawilzacza.

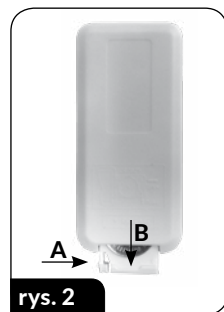
UWAGA! Do czyszczenia nie używaj agresywnych detergentów oraz rozpuszczalników, benzyn itp.

UWAGA! Po zdjęciu zbiornika na wodę wylej resztkę wody znajdującą się w podstawie urządzenia przechylając ją delikatnie nad zlewem.

1. Podstawę urządzenia czyść z zewnątrz wilgotną ściereczką a następnie wytrzyj do sucha.
2. Zbiornik na wodę czyść przynajmniej raz w tygodniu. Napełnij go do połowy wodą z łagodnym detergentem, zakręć korek i potrząśnij zbiornikiem trzymając go obiema rękami. Po zakończeniu czyszczenia wylej wodę ze zbiornika i wypłucz go dokładnie. Zewnętrzną ściankę zbiornika czyść wilgotną ściereczką.
3. Regularnie odkamieniaj przetwornik ultradźwiękowy (jeżeli zachodzi taka potrzeba). Nasącz łagodną ściereczkę mieszaniną octu i wody i przyłóż ją na kilkanaście minut delikatnie do przetwornika (3) oraz powierzchni na których odłożył się kamień. Po odkamienianiu wyczyść czyszczone powierzchnie wilgotną ściereczką nasączoną samą wodą. Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia przetwornika aby go nie uszkodzić mechanicznie.
4. Filtr powietrza (11) oraz filtr ceramiczny (8) przynajmniej raz w tygodniu opłucz pod bieżącą wodą a następnie dokładnie wysusz. Regularne czyszczenie filtrów pozwoli zachować największą wydajność urządzenia. Dostęp do filtra powietrza (11) uzyskasz po zdjęciu pokrywy (12) znajdującej się w dolnej części podstawy (1). Po zakończeniu czyszczenia umieść filtry na swoich miejscach. Filtr ceramiczny wymieniaj raz w roku a filtr powietrza w przypadku uszkodzeń mechanicznych.
5. Pilot zasilany jest baterią CR2025 o napięciu 3V. Aby uzyskać dostęp do baterii naciśnij wypustkę blokady (strzałka A na rys.2) a następnie wysuń pojemnik (strzałka B na rys.2). Zwróć uwagę na jej prawidłową biegunowość podczas montażu.

UWAGA! Nie wyrzucaj zużytych baterii do kosza na śmieci. Pozbaw się ich oddając je we właściwych punktach lub w sklepie. Nie wrzucaj baterii do ognia.

6. Jeżeli przewidujesz przerwę w pracy nawilzacza do bezwzględnie opróżnij je z wody. Nie ekspozuj nigdy urządzenia na działanie promieni słonecznych.



rys. 2

PROBLEMY I SPOSÓB I ICH USUWANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nawilżacz nie rozpyla mgły	a. zanieczyszczona woda b. pusty zbiornik na wodę	a. wyczyść zbiornik i nalej czystej wody b. uzupełnij wodę w zbiorniku
Nawilżacz nie uruchamia się	a. pływak nie podnosi się b. pusty zbiornik na wodę c. brak zasilania, urządzenie odłączone od sieci	a. sprawdź swobodę ruchów pływaka w czujniku poziomu wody (5) b. uzupełnij wodę w zbiorniku c. sprawdź zasilanie, podłącz urządzenie do sieci
Wyciek wody z urządzenia	a. korek nieprawidłowo zakręcony b. nieprawidłowo ustawiony zbiornik na podstawie	a. zakręć poprawnie korek, sprawdź uszczelkę korka b. umieść zbiornik prawidłowo na podstawie
Niska wydajność nawilżania	a. zanieczyszczony filtr ceramiczny b. zanieczyszczony filtr powietrza c. osady kamienne na przetworniku ultradźwiękowym	a. wyczyść lub wymień filtr ceramiczny b. oczyść filtr powietrza c. odkamień przetwornik ultradźwiękowy
Filtr ceramiczny żółknie w trakcie eksploatacji	Naturalna reakcja filtra na twardą wodę	Regularnie czyść lub wymieniaj filtr
Nieprzyjemne zapachy z nawilżacza	a. brak filtrów w nawilżaczu b. brudny zbiornik na wodę	a. używaj nawilżacza z filtrami b. wyczyść zbiornik na wodę

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,15 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

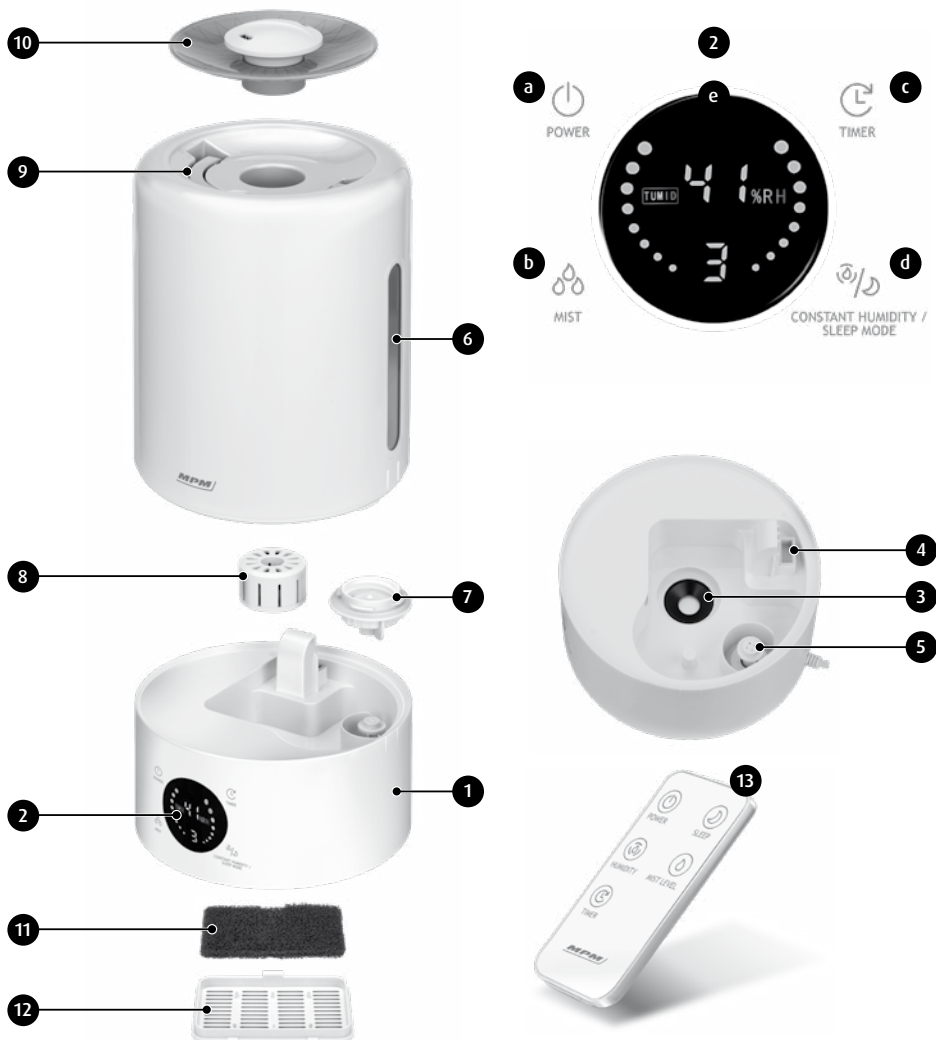
W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY OF USE

- Read this Manual thoroughly before use.
- Be extremely careful when children are near the appliance!
- Use this appliance only as intended.
- Do not immerse the appliance or its power cable in water or other liquids.
- Never leave the appliance unattended when turned on.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use or before filling or cleaning.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Do not use this appliance outdoors.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Never place the appliance near heat sources or on hot surfaces.
- This device is designed for domestic use.
- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.
- Mind that children must never play with this appliance.
- Do not use any chemical additives to the water used in the device as it may seriously damage your device.
- Do not pour water directly to the mist duct or nozzle.
- Never plug the power cable with wet hands.
- Never unplug the appliance by pulling by the power cord.
- This appliance is not compatible with external power timers or separate remote control systems.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.

- ▶ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ▶ Do not place the appliance directly next to heating appliances or electrical devices.
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

DEVICE DESCRIPTION



1. Humidifier base
2. Control panel
 - a. POWER ON/OFF switch
 - b. Humidifying intensity selector button MIST
 - c. TIMER button
 - d. Humidity level/sleep mode selector button CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE
 - e. LED display
3. Ultrasound transducer
4. Essential oil reservoir
5. Water level sensor
6. 5 l water tank
7. Water filler plug
8. Ceramic filter
9. Water tank handle
10. Outlet lid
11. Air filter
12. Filter cover
13. Remote control

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the device, and remove all stickers, filling materials and transport locks. Inspect the device carefully for any damage which may have occurred in transport. Consult the seller when in doubt.
2. Clean the device as instructed in Section CLEANING AND MAINTENANCE.
3. Verify that the parameters of your power mains match the nameplate ratings.
4. Place the device on a firm, dry, stable, flat and level surface. The humidifier can be operated only in vertical position.
5. Install a CR2025 battery in the remote control (see Section CLEANING AND MAINTENANCE).

ATTENTION! The battery is not included with MNP-04.

FILLING THE WATER TANK

ATTENTION! Always switch off the device and disconnect it from the mains before filling the water tank.

1. Remove the outlet lid (10) from the water tank (6).
2. Detach the water tank (6) from the base (1) using the water tank handle (9) and turn it bottom up. Remove the water filler plug (7) in the bottom of the tank.
3. Pour up to 5 litres of cold (preferably demineralised) water in the tank (fig. 1), with water temperature not exceeding 40°C. Replace and close the plug (7).
4. Turn the tank and attach it to the base (1). Once the tank is attached, the two bars on the base enclosure must be aligned with the two bars on the tank enclosure.

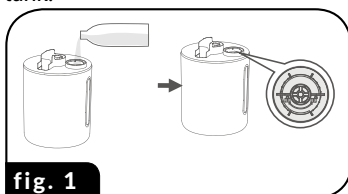


fig. 1

ATTENTION! Before attaching the tank to the base, make sure that the ceramic filter (8) is installed on the ultrasound transducer (3). The filter softens the water, extending service life of the device.

5. Replace the outlet lid (10) on the tank (6).

HOW TO USE THE HUMIDIFIER

1. Once the tank is filled with water, place it on the humidifier base. Attach the handle (9) and outlet lid (10).
2. Turn the nozzle ring in the lid (10) in the desired direction.
3. Plug the humidifier to the mains and POWER it ON (2a). The humidifying process will start and the LED display (2e) will interchangeably show ambient temperature (TEMP) and relative humidity (HUMID).

ATTENTION! The humidifier is designed to operate at ambient temperatures of 5 to 40°C.

4. Set a suitable humidifying intensity level using the MIST button (2b). There are three humidifying intensity levels: 1 – low, 2 – medium, 3 – high. The currently set level is displayed in the bottom section of the LED display (2e).

ATTENTION! The sound of dripping water is normal during operation and does not indicate a malfunction.

ATTENTION! If the outer surface of the humidifier becomes covered with condensed water during operation, power off the device immediately, disconnect it from the mains and wipe it dry.

5. You can use the TIMER (2c) to set the device to automatically power off after a specified amount of time. Press the button repeatedly to select a power-off time: 1, 2, 4 or 8 h. Pressing the timer button (2c) for the fifth time will deactivate the function and the text 'TIME' on the LED display will disappear.
6. The device can automatically adjust the humidity level in the room, but only upwards (the device cannot decrease the humidity level) from 45 to 80% (every 5%) of relative humidity. To activate this function, use the CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE button (2d) After setting a humidity level, the indicator on the LED display will return to showing the current humidity value. To deactivate the humidity level control function, restart the humidifier.

ATTENTION! Due to a number of parameters (temperature, pressure and air flow), the indicated humidity level may differ from the actual humidity.

7. Press and hold the CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE button (2d) for 3 seconds to deactivate the LED display; the humidifier will continue to operate (SLEEP mode). Press and hold the button for another 3 seconds to turn the LED display back on.
8. You can operate the device using the remote control (13). Controlling the humidifier using the remote control is the same as using the buttons on the device, but separate buttons are used for the humidity level control functions and the sleep mode.
9. Constantly monitor the water level in the water tank (6) to prevent an unexpected stop of humidifier operation. Low water tank level is signalled with a red icon showing a crossed out water drop on the LED display. Maximum water consumption is approx. 300 ml/h.
10. To add a pleasant scent to the mist (aromatherapy), add up to 3-4 drops of an essential oil to the reservoir (4). While adding the oil, the humidifier must be powered off and disconnected from the mains.

ATTENTION! Do not pour the oil directly into the water. This may cause damage to the humidifier.

11. If you want to turn off the device, POWER it OFF (2a) and unplug it from the mains.

ATTENTION! Unplug the device from the mains before cleaning and maintenance. Do not immerse the humidifier base in water or any other liquid.

ATTENTION! Do not use aggressive cleaning agents, solvents, petroleum products, etc. for cleaning.

ATTENTION! After detaching the water tank, pour out the remaining water in the base of the device by tilting it slightly over a sink.

1. Clean the outer surface of the base using a damp cloth and then wipe it dry.
2. Clean the water tank at least once a week. Fill it half with water and a mild cleaning agent, screw down the plug and shake the tank with both hands. After finishing cleaning, pour the water out of the tank and rinse it thoroughly. Clean the outer wall of the tank with a damp cloth.
3. Regularly remove scale from the ultrasound transducer as necessary. Moisten a soft cloth with a mixture of vinegar and water and hold it for several minutes gently against the transducer (3) and the surfaces on which the scale has accumulated. After finishing scale removal, clean the surfaces with a cloth moisten with water. Be careful not to cause any mechanical damage to the transducer while cleaning it.
4. At least once a week, rinse the air filter (11) and ceramic filter (8) with running water, and dry thoroughly. Regular cleaning of the filters helps maintain high performance of the device. To access the air filter (11), remove the cover (12) in the bottom of the base (1). Refit the filters after cleaning. Exchange the ceramic filter once a year, and the air filter when it has been mechanically damaged.
5. The remote control is powered by a 3 V CR2025 battery. To access the battery, press the lock tab (arrow A in fig. 2) and pull out the battery case (arrow B in fig. 2). Observe correct polarity when installing the battery.

ATTENTION! Do not dispose of spent batteries with household waste. Dispose of spent batteries at designated battery collection points or return them to the seller. Do not dispose of batteries in fire.

6. If you anticipate a break in the operation of the humidifier, drain all water from it. Never expose the device to direct sunlight.

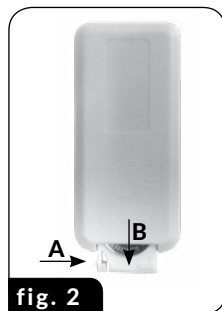


fig. 2

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The humidifier does not spray mist	a. contaminated water b. water tank empty	a. clean the tank and pour clean water b. refill water in the tank
The humidifier does not start	a. float does not rise up b. water tank empty c. no power, device disconnected from the mains	a. check whether the float can move freely in the water level sensor (5) b. refill water in the tank c. check power supply, plug the device into the mains
Water leaking from the device	a. plug not screwed down correctly b. tank not placed correctly on the base	a. screw down the plug properly, check the plug seal b. place the tank correctly on the base
Low humidifier efficiency	a. ceramic filter contaminated b. air filter contaminated c. scale on ultrasound transducer	a. clean or exchange the ceramic filter b. clean the air filter c. remove scale from the ultrasound transducer
The ceramic filter turns yellow during operation	Natural reaction of the filter to hard water	Clean or exchange the filter regularly
Unpleasant odour from the humidifier	a. no filters in the humidifier b. water tank dirty	a. use the humidifier with filters installed b. clean the water tank

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 1,15 m

CAUTION! MPM agd S.A. may introduce technical changes to this product without notice.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



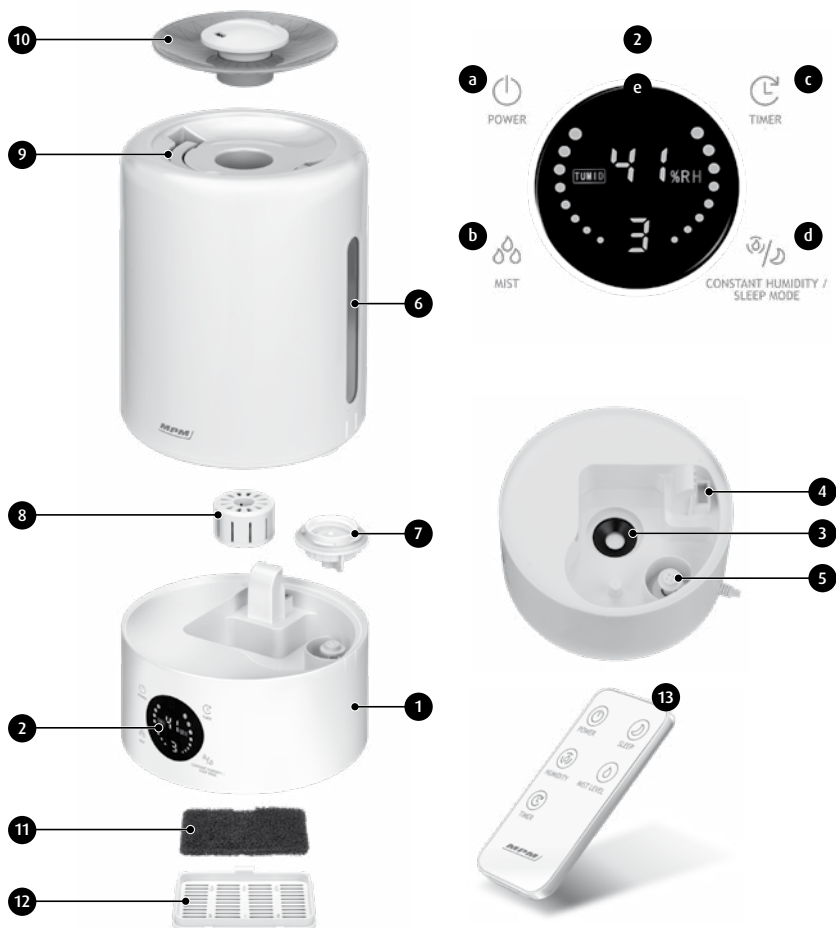
This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.
- Проявляйте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не используйте устройство для других целей, чем оно предназначено.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Всегда извлекайте вилку из розетки электросети, когда не используете устройство или перед началом наполнения и очистки.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также тогда, когда поврежден сетевой кабель или вилка - в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте провод электропитания на острых гранях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Не устанавливайте прибор рядом с источником тепла, а также на горячих поверхностях.
- Прибор предназначен для домашнего использования.
- Храните прибор и его сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
- Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием/устройством.
- Запрещается добавлять в воду вливаемую в резервуар какие-либо химические средства – они могут серьезно повредить прибор.
- Не лейте воду непосредственно в канал тумана или форсунку, создающую туман.
- Не включайте вилку в электрическую сеть мокрыми руками.
- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель.
- Устройство не предназначено для работы с использованием наружных временных выключателей или отдельной системы дистанционного управления.

- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ Нельзя держать устройство влажными руками.
- ▶ Устройство следует ставить на сухую, плоскую и устойчивую поверхность.
- ▶ Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте, все ли элементы устройства правильно смонтированы.
- ▶ Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Не размещайте прибор рядом с нагревательными или электрическими устройствами.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешайте детям играть с пленкой.**
Опасность душения!

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Основание увлажнителя
2. Панель управления
 - a. выключатель POWER
 - b. кнопка выбора функции увлажнения MIST
 - c. кнопка таймера TIMER
 - d. кнопка выбора уровня влажности / ночного режима CONSTANT HUMIDITY / SLEEP MODE
 - e. светодиодный дисплей
3. Ультразвуковой преобразователь
4. Капсула для эфирного масла
5. Датчик уровня воды
6. Резервуар для воды объемом 5 л
7. Пробка заливного отверстия
8. Керамический фильтр
9. Ручка резервуара для воды
10. Крышка выпускного отверстия
11. Фильтр очистки воздуха
12. Крышка фильтра
13. Пульт дистанционного управления

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из коробки, удалите все этикетки, наклейки, заполнители и крепления для перевозки. Проверьте прибор на предмет повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений свяжитесь с продавцом.
2. Очистите прибор, руководствуясь указаниями, изложенными в разделе «ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
3. Убедитесь, что параметры вашей электрической сети соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
4. Установите прибор на твердой, сухой, устойчивой, ровной и горизонтальной поверхности. Увлажнитель может работать только в вертикальном положении.
5. Установите батарейку CR2025 в пульт дистанционного управления (см. раздел: «ЧИСТКА И УХОД»)

ВНИМАНИЕ! Батарейка не входит в комплект изделия MNP-04.

НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

ВНИМАНИЕ! Прежде наполнением резервуара для воды, выключите прибор и отключите его от сети электропитания.

1. Снимите выпускную крышку (10) с резервуара для воды (6).
2. С основания увлажнителя (1) снимите резервуар для воды (6), держа его за ручку (9), а затем переверните его вверх дном. Открутите пробку заливного отверстия (7), расположенную на дне резервуара.
3. Налейте в резервуар максимально 5 литров холодной (рис. 1), лучше деминерализованной воды с температурой, не превышающей 40°C. Установите и закройте крышку (7).
4. Переверните резервуар и установите его на основании (1). После установки резервуара, две черточки на корпусе основания должны совпадать с двумя черточками на корпусе резервуара.

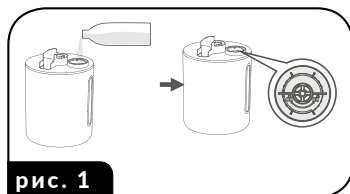


рис. 1

ВНИМАНИЕ! Перед установкой резервуара на основании убедитесь, что на ультразвуковом преобразователе (3) находится керамический фильтр (8). Фильтр обладает свойствами, смягчающими воду, что значительно продлевает срок службы прибора.

5. Установите выпускную крышку (10) на резервуар (6).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ

1. Наполненный водой резервуар установите на основание увлажнителя. Сложите ручку (9) и наденьте на выпускную крышку (10).
2. Поверните в нужную сторону кольцо с соплами, расположенное на крышке (10).
3. Подключите увлажнитель к сети питания и включите его с помощью выключателя (2a) - начинается процесс увлажнения. Светодиодный дисплей (2e) попеременно отображает температуру (TEMP) в окружении прибора и уровень относительной влажности (HUMID).

ВНИМАНИЕ! Увлажнитель предназначен для работы при температуре окружающей среды от 5 до 40°C.

4. Установите подходящий уровень интенсивности увлажнения с помощью кнопки MIST (2b). Доступны три уровня интенсивности увлажнения: 1 - малый, 2 - средний, 3 - высокий. Текущий уровень отображается в нижней части светодиодного дисплея (2e).

ВНИМАНИЕ! Во время работы прибора нормальным явлением является звук капель воды, который не означает неправильной работы прибора.

ВНИМАНИЕ! Если во время работы увлажнитель покрылся снаружи конденсированной водой, немедленно его выключите, отсоедините от источника питания и протрите насухо.

5. Вы можете установить время, после которого прибор будет автоматически выключаться с помощью таймера - кнопка TIMER (2c). Нажатие кнопки запускает время до отключения - соответственно 1, 2, 4, 8 часов. Выключение функции происходит после пятого нажатия на кнопку (2c) - на светодиодном дисплее исчезнет надпись TIME.
6. Прибор может контролировать значение влажности в помещении, но только в случае, когда влажность нужно повысить (прибор не может снизить влажность), в диапазоне от 45 до 80% (с шагом 5%) относительной влажности. Функцию можно включить с помощью кнопки CONSTANT HUMIDITY / SLEEP MODE (2d). После выбора заданной влажности индикатор на светодиодном дисплее возвращается к отображению текущего значения влажности. Выключение функции контроля влажности происходит после выключения и повторного включения увлажнителя.

ВНИМАНИЕ! Из-за нескольких параметров (температуры, давления, воздушного потока) показания значения влажности могут незначительно отличаться от фактического значения.

7. Удержание кнопки CONSTANT HUMIDITY / SLEEP MODE (2d) в течение 3 секунд приведет к выключению светодиодного дисплея при работающем увлажнителе (НОЧНОЙ режим). Повторное удержание кнопки в течение 3 секунд, приведет к повторному включению светодиодного дисплея.
8. Прибором можно управлять с помощью пульта дистанционного управления (13). Управление увлажнителем с помощью пульта ДУ выполняется точно так же, как с клавиатуры на приборе, с той лишь разницей, что функции контроля влажности и управление ночным режимом выполняются отдельными кнопками.

9. Регулярно проверяйте уровень воды в резервуаре (6) - это позволит избежать неожиданной остановки работы увлажнителя. Отсутствие воды в резервуаре будет сигнализироваться красным значком перечеркнутой капли воды на светодиодном дисплее. Максимальный расход воды составляет приблизительно 300 мл/ч.
10. Чтобы создаваемому пару придать приятный аромат (аромотерапия), добавьте в капсулу (4) максимально 3-4 капли эфирного масла. После добавления эфирного масла обязательно выключите увлажнитель и отключите его от сети электропитания.

ВНИМАНИЕ! Не добавляйте эфирное масло непосредственно в воду. Существует риск повреждения увлажнителя.

11. После окончания работы выключите прибор кнопкой (2a), а затем отключите его от сети электропитания.

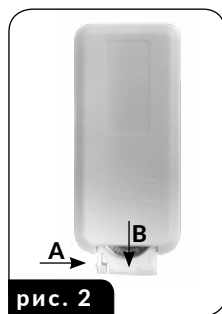
ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой отсоедините прибор от сети питания. Не погружайте основание увлажнителя в воду или другие жидкости.

ВНИМАНИЕ! Для чистки не используйте агрессивные моющие средства и растворители, бензин и т. д.

ВНИМАНИЕ! После снятия резервуара для воды вылейте воду, оставшуюся в основании прибора, осторожно наклонив его над раковиной.

1. Основание прибора чистите снаружи мягкой влажной салфеткой, а затем протрите до суха.
2. Резервуар для воды следует чистить не реже одного раза в неделю. Наполните его до половины водой с мягким моющим средством, закройте крышкой и встряхните, держа обеими руками. После окончания чистки вылейте воду из резервуара и тщательно его промойте. Внешнюю стенку резервуара чистите влажной салфеткой.
3. Регулярно удаляйте налет с ультразвукового преобразователя (при необходимости). Смочите мягкую салфетку смесью уксуса и воды и аккуратно приложите ее на несколько минут к преобразователю (3), а также к поверхности, на которой образовался налет. После удаления налета очистите очищаемые поверхности влажной салфеткой, смоченной только водой. Соблюдайте особую осторожность при чистке преобразователя, чтобы не повредить его механически.
4. Фильтр очистки воздуха (11) и керамический фильтр (8), по крайней мере, один раз в неделю промывайте под проточной водой, а затем тщательно высушите. Регулярная очистка фильтров позволит сохранить максимальную производительность прибора. Доступ к фильтру очистки воздуха (11) можно получить после снятия крышки (12), расположенной в нижней части основания (1). После очистки установите фильтры на свои места. Керамический фильтр следует менять раз в год, а фильтр очистки воздуха - в случае механического повреждения.
5. Пульт дистанционного управления питается от батарейки CR2025 напряжением 3 В. Чтобы получить доступ к батарейке, нажмите на кнопку блокировки (стрелка А на рис. 2), а затем извлеките контейнер (стрелка В на рис. 2). Обратите внимание на правильную полярность при установке.



ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте использованные батарейки с обычным мусором. Сдайте использованные батарейки в специальные пункты сбора или в магазин. Не бросайте батарейки в огни!

6. При перерыве в работе увлажнителя, полностью опорожните его от воды. Никогда не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Увлажнитель не распыляет туман	a. загрязненная вода b. пустой резервуар для воды	a. очистить резервуар и налить чистую воду b. добавить воду в резервуар
Увлажнитель не включается	a. не поднимается поплавок b. пустой резервуар для воды c. отсутствие питания, прибор отключен от сети	a. убедиться, что поплавок в датчике уровня воды (5) двигается свободно b. добавить воду в резервуар c. проверить питание, подключить прибор к сети
Утечка воды из прибора	a. неправильно закручена пробка b. резервуар неправильно установлен на основании	a. закрутить пробку надлежащим образом, проверить прокладку пробки b. установить резервуар на основании надлежащим образом
Низкая эффективность увлажнения	a. загрязненный керамический фильтр b. загрязненный фильтр очистки воздуха c. каменные отложения на ультразвуковом преобразователе	a. очистить или заменить керамический фильтр b. очистить фильтр очистки воздуха c. удалить отложения на ультразвуковом преобразователе
Керамический фильтр желтеет в процессе эксплуатации	Это естественная реакция фильтра на твердую воду	Регулярно очищать или менять фильтр
Неприятные запахи из увлажнителя	a. в увлажнителе нет фильтров b. загрязненный резервуар для воды	a. использовать увлажнитель с фильтрами b. очистить резервуар для воды

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 1,15 м

ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений в конструкцию.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

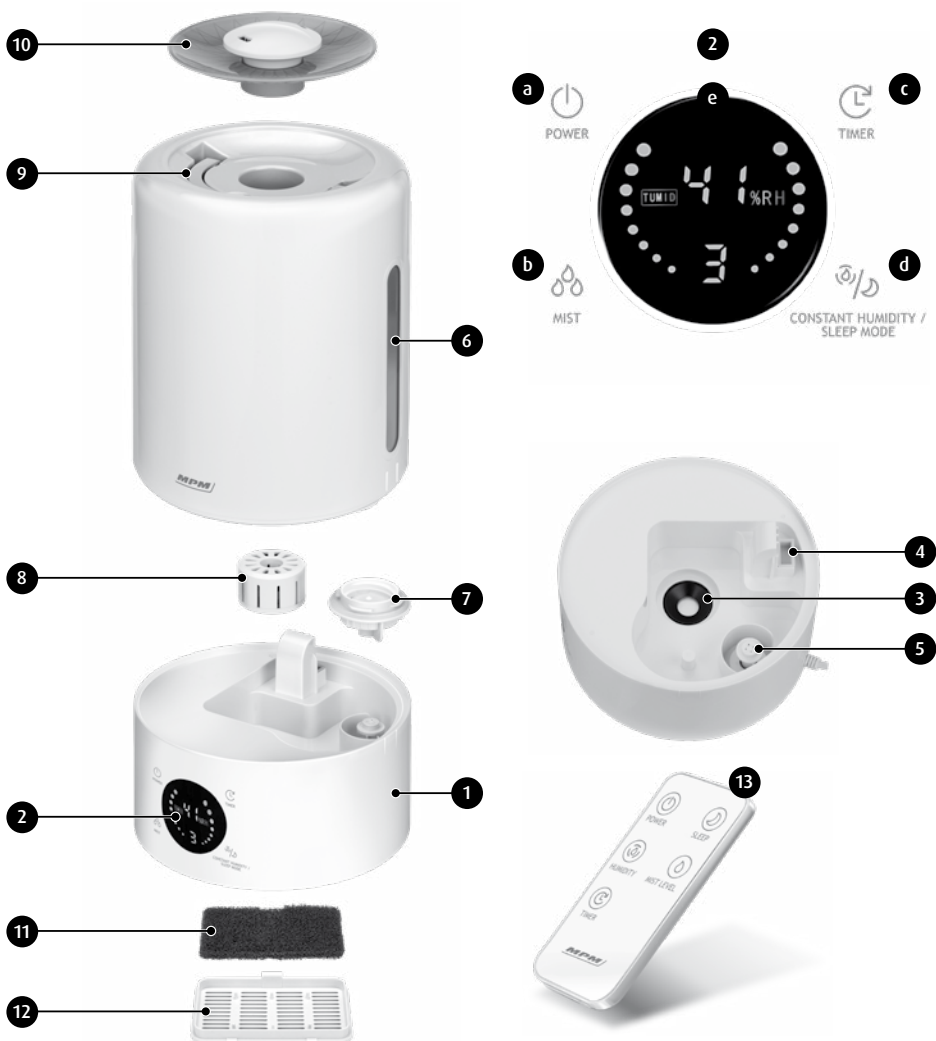
Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- In der Nähe von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt, gereinigt, zusammengesetzt oder zerlegt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- Nicht im Freien verwenden.
- Versorgungskabel nicht an scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf warmen Flächen stellen.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch.
- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- Dieses Gerät darf von Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind sowie von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit und die keine Erfahrung und Kenntnisse des Geräts aufweisen, verwendet werden, sofern diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Kinder mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- Zu dem Wasser, das in den Behälter gegossen wird dürfen keine chemischen Mitteln zugegeben werden – diese könnten das Gerät beschädigen.
- Das Wasser nicht direkt in den Nebelkanal oder in die nebelerzeugende Düse eingießen.
- Gerät nur mit trockenen Händen an die Steckdose anschließen.
- Netzstecker vorsichtig aus der Steckdose ziehen, nicht am Kabel reißen.
- Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.

- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direkte Nähe von Heizgeräten oder elektrischen Geräten.
- WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1. Gestell des Luftbefeuchters
2. Steuerungspaneel
 - a. EIN/AUS-Schalter „POWER“
 - b. Auswahl Taste für die Befeuchtungssintensität „MIST“
 - c. Timer-Taste „TIMER“
 - d. Auswahl Taste für Feuchtigkeit/ Nachtmodus „CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE“
 - e. LED-Anzeige
3. Ultraschallwandler
4. Behälter für ätherische Öle
5. Wasserpegelniveau
6. Wasserbehälter mit einem Volumen von 5l
7. Wasserbehälterdeckel
8. Keramikfilter
9. Wasserbehältergriff
10. Auslaufdeckel
11. Luftfilter
12. Filterabdeckung
13. Fernsteuerung

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Packen Sie die Maschine aus dem Karton aus, entfernen Sie alle Etiketten, Aufkleber, Füllmaterialien und Transportsicherungen. Gerät auf Transportschäden überprüfen. Bei irgendwelchen Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
2. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.
3. Stellen Sie sicher, dass die Parameter Ihres Versorgungsnetzes den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
4. Das Gerät auf einer harten, trockenen, stabilen, ebenen und horizontalen Oberfläche aufstellen. Der Luftbefeuchter kann nur in der vertikalen Position arbeiten.
5. Setzen Sie die Batterie CR2025 in die Fernbedienung ein (siehe Kapitel: REINIGUNG UND WARTUNG)

ACHTUNG! Die Batterie ist nicht im Lieferumfang des Gerätes MNP-04 enthalten.

FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

ACHTUNG! Bevor Sie den Wasserbehälter auffüllen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Versorgungsnetz.

1. Entfernen Sie die Auslaufabdeckung (10) vom Wasserbehälter (6).
2. Entfernen Sie den Wasserbehälter (6) vom Luftbefeuchtergestell (1), indem Sie den Griff (9) fassen und den Behälter dann auf den Kopf stellen. Den Wasserfüllstopfen (7) am Boden des Behälters abschrauben.
3. Gießen Sie maximal 5 Liter kaltes vorzugsweise entmineralisiertes Wasser (Abb. 1), mit einer Temperatur von höchstens 40°C in den Behälter ein. Kappe (7) aufsetzen und schließen.
4. Drehen Sie den Behälter um und setzen Sie ihn auf das Gestell auf (1). Nach dem Aufsetzen des Behälters müssen die beiden Striche am Gestellgehäuse mit den beiden Strichen am Behältergehäuse übereinstimmen.

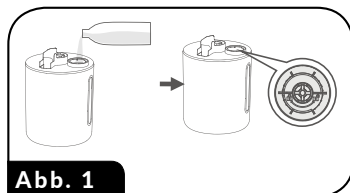


Abb. 1

ACHTUNG! Vor der Montage des Behälters auf dem Gestell ist zu prüfen, ob sich der Keramikfilter (8) auf dem Ultraschallwandler (3) befindet. Der Filter verfügt über Wasserenthärtungseigenschaften, was die Lebensdauer des Gerätes erheblich verlängert.

5. Setzen Sie die Auslaufabdeckung (10) auf den Behälter (6) wieder auf.

NUTZUNG DES LUFTBEFEUCHTERS

1. Stellen Sie den wassergefüllten Behälter auf das Befeuchtergestell. Klappen Sie den Griff (9) ein und setzen Sie die Auslaufabdeckung (10) wieder auf.
2. Drehen Sie den Düsenring am Deckel (10) in die gewünschte Richtung.
3. Schließen Sie den Befeuchter an das Versorgungsnetz an und schalten Sie ihn mit dem Schalter (2a) ein - der Befeuchtungsprozess beginnt und die LED-Anzeige (2e) zeigt abwechselnd die Temperatur (TEMP) um das Gerät und die relative Luftfeuchtigkeit (HUMID) an.

ACHTUNG! Der Befeuchter ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von 5 bis 40°C geeignet.

4. Benutzen Sie die Taste „MIST“ (2b), um das entsprechende Befeuchtungsniveau einzustellen. Es stehen drei Stufen des Befeuchtungsniveaus zur Verfügung: 1 - niedrig, 2 - mittel, 3 - hoch. Das aktuell eingestellte Niveau wird unten in der LED-Anzeige (2e) angezeigt.

ACHTUNG! Während des Betriebes ist ein Geräusch des tropfenden Wassers eine normale Erscheinung, es ist kein Zeichen für nicht richtige Funktion des Geräts.

ACHTUNG! Ist der Befeuchter während des Betriebs mit Kondenswasser von außen bedeckt, schalten Sie ihn sofort aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und wischen Sie ihn trocken.

5. Mit der TIMER-Taste (2c) - können Sie die Zeit einstellen, nach der das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Durch Drücken der Taste wird die Abschaltzeit aktiviert - 1,2,4,8 Stunden nacheinander. Nach dem fünften Drücken der Taste (2c) wird die Funktion deaktiviert - die Meldung TIME auf der LED-Anzeige verschwindet.
6. Das Gerät kann die Luftfeuchtigkeit im Raum selbst regeln, aber nur nach oben (das Gerät senkt das Feuchtigkeitsniveau nicht) im Bereich von 45 bis 80% (alle 5%) der relativen Luftfeuchtigkeit. Sie können diese Funktion durch Drücken der Taste „CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE“ (2d) aktivieren. Nach Auswahl der gewünschten Feuchtigkeit kehrt die Anzeige auf der LED-Anzeige zur Anzeige des aktuellen Feuchtwertes zurück. Die Feuchteregelfunktion ist deaktiviert, wenn der Befeuchter aus- und erneut eingeschaltet wird.

ACHTUNG! Aufgrund mehrerer Parameter (Temperatur, Druck, Luftstrom) kann das Feuchtigkeitsniveau leicht von dem tatsächlichen abweichen.

7. Wenn Sie die Taste „CONSTANT HUMIDITY/SLEEP MODE“ (2d) 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird die LED-Anzeige ausgeschaltet, jedoch beim fortgesetzten Befeuchterbetrieb („NACHT“-Modus). Durch erneutes Drücken der Taste für 3 Sekunden wird die LED-Anzeige wieder eingeschaltet.
8. Sie können das Gerät mit der Fernbedienung (13) bedienen. Die Befeuchtersteuerung mit der Fernbedienung ist identisch wie mit der Tastatur am Gerät, der Unterschied besteht jedoch darin, dass die Feuchteregelung und Nachtbetrieb über separate Tasten erfolgen.
9. Überwachen Sie laufend den Wasserstand im Wasserbehälter (6), um sicherzustellen, dass der Befeuchter nicht unerwartet ausfällt. Der Wassermangel im Wasserbehälter wird durch ein rotes Symbol eines durchgestrichenen Wassertropfens auf der LED-Anzeige angezeigt. Der maximale Wasserverbrauch beträgt ca. 300 ml/h.
10. Um dem erzeugten Dampf ein angenehmes Aroma zu verleihen (Aromatherapie), fügen Sie dem Behälter (4) max. 3-4 Tropfen ätherisches Öl hinzu. Schalten Sie den Befeuchter beim Nachfüllen von Öl unbedingt aus und trennen Sie ihn vom Versorgungsnetz.

ACHTUNG! Geben Sie kein Öl direkt ins Wasser Gefahr der Beschädigung des Luftbefeuchters

11. Denken Sie beim Nachfüllen von Öl daran, den Befeuchter (2a) auszuschalten und von Stromnetz zu trennen.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Tauchen Sie das Befeuchtergestell nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.

ACHTUNG! Verwenden Sie bei der Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin usw..

ACHTUNG! Nachdem Sie den Wasserbehälter entfernt haben, schütten Sie das restliche Wasser aus dem Gestell des Gerätes aus, indem Sie es vorsichtig über das Waschbecken kippen.

1. Reinigen Sie das Gestell des Gerätes von außen mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.
2. Reinigen Sie den Wasserbehälter mindestens einmal pro Woche. Füllen Sie ihn halb voll mit Wasser und Feinwaschmittel, schließen Sie den Deckel und schütteln Sie den Behälter mit beiden Händen. Lassen Sie nach der Reinigung das Wasser aus dem Behälter ab und spülen Sie es gründlich ab. Reinigen Sie die Außenwand des Behälters mit einem feuchten Tuch.
3. Entkalken Sie den Ultraschallwandler regelmäßig (falls notwendig). Weichen Sie ein weiches Tuch in einer Mischung aus Essig und Wasser ein legen Sie es für einige Minuten vorsichtig auf den Wandler (3) und auf die Oberfläche mit Steinablagerungen auf. Reinigen Sie die gereinigten Oberflächen nach der Entkalkung mit einem feuchten, nur mit Wasser getränkten Tuch. Seien Sie bei der Reinigung des Wandlers besonders vorsichtig, um ihn nicht mechanisch zu beschädigen.
4. Spülen Sie den Luftfilter (11) und den Keramikfilter (8) mindestens einmal pro Woche unter fließendem Wasser und trocknen Sie ihn anschließend gründlich. Eine regelmäßige Reinigung der Filter trägt dazu bei, die Maximaleffizienz der Maschine zu erhalten. Den Zugriff auf den Luftfilter (11) verschaffen Sie sich durch Entfernen der Abdeckung (12) an der Unterseite des Gestells (1). Platzieren Sie die Filter nach der Reinigung auf ihrem Platz. Ersetzen Sie den Keramikfilter einmal pro Jahr und den Luftfilter bei mechanischer Beschädigung.
5. Die Fernbedienung wird mit einer 3V CR2025 Batterie betrieben. Um auf die Batterie zuzugreifen, drücken Sie die Verriegelungslasche (Pfeil A auf Abb. 2) und schieben Sie den Behälter heraus (Pfeil B auf Abb. 2). Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen.

ACHTUNG! Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht in einen Mülleimer. Batterien sollten entsprechenden Entsorgungspunkten zugeführt oder im Geschäft entsorgt werden. Batterien fern von Feuer halten.

6. Wenn Sie eine Unterbrechung des Befeuchterbetriebs voraussehen, entfernen Sie zwingend das Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.

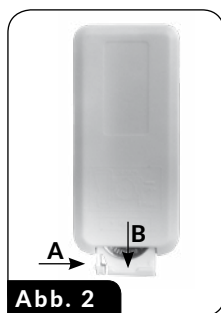


Abb. 2

PROBLEME UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Befeuchter spritzt kein Nebel.	a. verunreinigtes Wasser b. der Wasserbehälter ist leer	a. reinigen Sie den Behälter und füllen Sie sauberes Wasser auf b. Ergänzen Sie das Wasser im Behälter
Der Befeuchter läuft nicht an.	a. der Schwimmer steigt nicht auf. b. der Wasserbehälter ist leer c. keine Stromversorgung, das Gerät ist vom Netz getrennt	a. überprüfen Sie die Bewegungsfreiheit des Schwimmers im Wasserstandssensor (5). b. Ergänzen Sie das Wasser im Behälter c. Prüfen Sie die Stromversorgung, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
Wasseraustritt aus dem Gerät	a. der Korken ist falsch befestigt b. der Behälter ist nicht richtig auf dem Gestell aufgestellt	a. den Korken richtig verschließen, die Korkendichtung überprüfen b. platzieren Sie den Behälter richtig auf auf dem Gestell
eine Geringe Befeuchtungsleistung	a. verunreinigter Keramikfilter b. verunreinigter Luftfilter c. Steinablagerungen auf dem Ultraschallwandler	a. reinigen oder ersetzen Sie den Keramikfilter b. reinigen Sie den Luftfilter c. entkalken Sie den Ultraschallwandler
Keramikfilter vergilbt während des Betriebs	Natürliche Reaktion des Filters auf hartes Wasser	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter regelmäßig
Unangenehme Gerüche aus dem Befeuchter	a. keine Filter im Befeuchter b. der Wasserbehälter ist verschmutzt	a. benutzen Sie einen Luftbefeuchter mit Filtern b. reinigen Sie den Wasserbehälter

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.

Netzkabellänge: 1,15 m

ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide
range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl